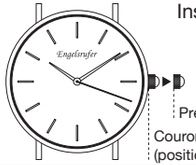
FRANÇAIS

Instructions



Régler l'heure

1. Retirez l'embout de protection en plastique
2. Tirez la couronne jusqu'au premier déclic
3. Tournez la couronne pour ajuster l'heure
4. Repoussez la couronne jusqu'en position normale

Garantie internationale de deux (2) ans

Votre montre Engelsrufer est garantie par Schmuckzeit Europe GmbH selon les termes et conditions de cette garantie pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat d'origine. La garantie Engelsrufer couvre tout défaut matériel et de fabrication. Une copie du ticket de caisse ou le cachet du distributeur dans le livret de garantie sont requis comme preuve d'achat.
Le mouvement de la montre, les aiguilles et le cadran sont les seuls éléments garantis pendant cette période. Tout composant couvert par la garantie sera réparé ou la montre sera remplacée gratuitement pourvu que les défauts de matériel ou de fabrication se révèlent dans de conditions normales d'utilisation.
En case de replacement, Engelsrufer ne peut garantir que vous recevrez une montre du même modèle. Si votre modèle n'est pas disponible, une montre d'une valeur équivalente ou de style similaire sera fournie. La garantie de la montre de replacement est valable pour une période de deux (2) ans à compter de la date de réception de la montre de replacement.

Cette garantie ne couvre pas :

- Les défauts de matériel ou de fabrication de la pile, du boitier, du verre, de la ceinture ou du bracelet.
- Les dommages résultant d'une utilisation incorrecte, d'un manque d'attention, d'un accident ou d'une usure normale.
- Les dégâts causés par l'eau à moins que la montre ne porte la mention « étanche ».

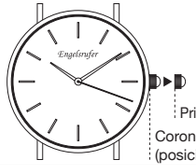
Cette garantie est nulle si la montre a été endommagée par accident, négligence de personnes autres que les agents et représentants autorises de Engelsrufer, service non autorisé ou autres facteurs en dehors des défauts de matériel ou de fabrication.
Les susdites garanties et les recours sont exclusifs et remplacent les autres garanties, termes ou conditions, expresses, implicites ou légales, y compris mais sans s'y limiter, toute garantie de qualité marchande, d'aptitude à un usage particulier, de précision, de qualité satisfaisante, de titre, de non contrefaçon, garanties étant expressément déclinées par Engelsrufer. Engelsrufer ne pourra être tenu pour responsable de tout dommage accessoire, indirect ou punitif de quelque nature que ce soit survenu en relation avec la vente ou l'utilisation de ce produit, qu'il s'agisse d'un contrat, acte dommageable (y compris la négligence), responsabilité stricte du produit ou autre théorie, même si Engelsrufer a été prévenu de la possibilité de tels dommages et même si les recours limités spécifiés ici ne remplissent pas leur objectif principal. La seule responsabilité de Engelsrufer se limitera au replacement ou à la réparation en fonction de la valeur d'achat du produit.
Certains pays, états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties implicites ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, si bien que les limitations ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. Lorsque des garanties implicites ne sont pas exclues dans leur totalité, elles sont limitées à la période de la garantie écrite applicable. Cette garantie vous confère certains droits légaux, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits selon les lois locales. Vos droits légaux ne sont nullement affectés.

Appel à la garantie et demande de réparation de la montre

Pour tout service couvert par la garantie, veuillez envoyer votre montre, une copie du ticket de caisse et/ou le livret de garantie portant le cachet du distributeur, ainsi qu'une description du problème au centre international de service horloger autorisé le plus proche de vous (voir la liste d'adresses en annexe).
Pour tout service non couvert par cette garantie, le centre de service peut exécuter les services que vous demandez en contrepartie de frais liés au style de la montre et au type de travail réclamé. Ces frais sont sous réserve de modifications.
N'envoyez pas l'emballage original, car il ne sera pas retourné. Engelsrufer vous recommande vivement d'assurer le paquet et de protéger la montre de façon adéquate durant le transport. Engelsrufer n'est pas responsable de la perte ou des dommages du produit lors de l'expédition.
Pour les réparations de votre montre Engelsrufer, nous vous recommandons de contacter un revendeur Engelsrufer autorisé ou le centre international de service horloger autorisé le plus proche de vous (voir la liste d'adresses en annexe).

ESPAÑOL

Soporte



Poner la hora

1. Retire el separador de plástico para poner en marcha el reloj
2. Saque la corona a la primera posición
3. Gire la corona para poner la hora
4. Vuelva a poner la corona en la posición normal

Garantía internacional de dos (2) años

(Garantía para todos los países a excepción de España)
Su reloj Engelsrufer dispone de garantía de Schmuckzeit Europe GmbH durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra según los tèrminos y condiciones de esta garantía. La garantía Engelsrufer cubre defectos de fabricación y materiales. Se requiere una copia del recibo o sello del representante en el folleto de garantía como comprobante de compra.
Durante el periodo de garantía, los ùnicos componentes que cubre dicha garantía son el movimiento del reloj, las mancecillas y la esfera. Si se comprueba que algúncomponente cubierto por la garantía presenta defectos de material o de mano de obra en condiciones normales de uso, será reparado o se reemplazará el reloj sin cobrase por la reparación.
En caso de reemplazo, Engelsrufer no puede garantizarle que reciba un reloj del mismo modelo. Si su modelo no está disponible, se le entregará un reloj de igual valor y estilo similar. La garantía del nuevo reloj finaliza a los dos (2) años a partir de la fecha de recepción del mismo.

Esta garantía no cubre:

- Defectos de materiales y de mano de obra en la bateria, la caja, el cristal, la correa o la pulsera.
- Daños causados por manejo inadecuado, falta de cuidado, accidentes o desgaste normal.
- Daños por agua, a menos que se indique "resistente al agua".

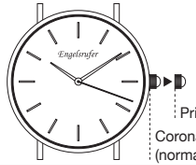
Esta garantía se anula si el reloj se daña por accidente, por negligencia de personas que no posean autorización de los distribuidores o el servicio de mantenimiento de Engelsrufer, por mantenimiento no autorizado o por otros factores no debidos a defectos de materiales o mano de obra.
Las garantías y recursos precedentes tienen carácter exclusivo y sustituyen a cualquier otro tipo de garantías, términos o condiciones expresas, implicitas o legales, así como de cualquier otro tipo, incluyendo, pero sin limitarse a ello, garantías de comerciabilidad y adaptación de uso, precisión, calidad satisfactoria, título y no-infracción, y por todas las cuales Engelsrufer se declara exenta de responsalidad de forma expresa. Engelsrufer no será responsable por daños o responsabilidades incidentales, de consecuencia, indirectos, especiales o punitivos de ningún tipo como consecuencia de o en conexión con la venta o el uso de este producto, ya sea basándose en uncontrato, por delito (incluida la negligencia), por responsabilidad estricta del producto o por cualquier otra teoria, incluso en el caso de que Engelsrufer haya sido informada de la possibilidad de dichos daños y también si se considera que el cometido principal de cualquiera de los recursos limitados especificados en el presente documento ha fracasado. Toda la responsibilidad de Engelsrufer quedará limitada a la sustitución o la reparación del precio de compra pagado, a criterio exclusivo de Engelsrufer.
Algunos paises, estados o provincias no permiten la exclusión o la limitación de las garnatías implicitas o la limitación de los daños incidentales o de consecuencia de uso, por lo que las limitaciones y exclusiones arriba mencionadas podrian verse limitadas al aplicarlas a su caso. Si las garantías implicitas no pudieran excluirse por completo, se verán limitadas a la duración de la garantía escrita aplicable. Esta garantía le otros derechos que varíen en función de las leyes locales. Sus derechos legales no se verán afectados por ello.

Cómo solicitar reparaciones del reloj bajo garantía o de otro tipo

Si precisa una reparación bajo garantía, envie su reloj, una copia del recibo de compra y/o el folleto de garantía con el sello del representante y una descripción del problema al centro de mantenimiento de relojes internacional autorizado más cercano a su domicilio (véase la liste de direcciones adjunta).
Para trabajos de mantenimiento no cubiertos por la presente garantía, el centro de mantenimiento puede realizar los servicios solicitados por un importe que dependerá del estilo del reloj y del tipo reperación solicitada. Estos gastos están sujetos a cambios.
No envie el paquete original, ya que no será devuelto. Engelsrufer le recomienda encarecidamente que asegure su envío y que proteja el reloj de forma adecuada durante el mismo. Engelsrufer no es responsable de la pérdida ni de los daños sufridos por los productos durante el envío.
Para las reperaciones en su reloj Engelsrufer, le recomendamos que se ponga en contacto con un representante autorizado de Engelsrufer, o con el centro de mantenimiento de relojes internacional autorizado más cercano a su domicilio (véase la lista de direcciones adjunta).

ITALIANO

Supporto



Impostare l'ora

1. Rimuovere la protezione di plastica
2. Posizionare la corona in prima posizione
3. Ruotare la corona per impostare l'ora
4. Riposizionare la corona nella sua normale posizione

Garanzía internazionale con validità di due (2) anni

Il vostro orologio Engelsrufer è garantito da Schmuckzeit Europe GmbH per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto secondo i termini e le condizioni della presente garanzia. La garanzia di Engelsrufer contempla i difetti dei materiali e di lavorazione. Quale prova d'acquisto è richiesta la copia dello scontrino fiscale o il timbro del rivenditore sul libretto della garanzia.
Durante il periodo di validità della garanzia, gli unici componenti contemplati dalla presente garanzia sono il meccanismo dell'orologio, le lancette e il quadrante. Un componente contemplato dalla garanzia verrà riparato gratuitamente o si provvederà alla sostituzione dell'orologio se vengono rilevati difetti di fabbricazione o materiali in condizioni normali di utilizzo.
In caso di sostituzione, Engelsrufer non può garantire che riceverette un orologio dello stesso modello. Se il modello richiesto non fosse disponibile, sarà sostituto con un orologio di uguale valore e stile analogo. La garanzia dell'orologio sostituto avrà una durata di due (2) anni dalla data di ricevimento dell'orologio sostituto.

La presente garanzia non copre quanto segue:

- Difetti di fabbricazione e nei materiali della batteria, della cassa, del cinturino o del bracciale.
- Danni risultanti da uso non corretto, mancanza di cura, incidenti o normale usura.
- Danni causati dall'acqua, a meno che sia presente l'indicazione di impermeabilità.

La presente garanzia risulterà nulla nel caso in cui l'orologio sia stato danneggiato per incidente, negligenza di persone diverse da rivenditori o tecnici di assistenza Engelsrufer, a causa di riparazioni non autorizzate o per altri fattori non riconducibili ai materiali o alla fabbricazione.
Le precedenti garanzie e riparazioni sono esclusive e sostituiscono tutte le garanzie, termini o condizioni, espresse, implicite o stabilite dalla legge, in relazione a qualsiasi situazione, compresi, senza essere limitati a, garanzie di commerciabilità, idoneità a un determinato scopo, precisione, qualità soddisfacente, diritti e non violazione, essendo tutte espressamente dichiarate da Engelsrufer. Engelsrufer non sarà ritenuta responsabile di eventuali danni incidentali, consequenziali, indiretti, speciali o punitivi o responsabilità di alcun tipo derivante da o in relazione a, la vendita o l'uso di questo prodotto, sia basato sul contratto, torto (compresa la negligenza), responsabilità sui prodotti difettati o altra ipotesi, anche se Engelsrufer è stata informata della possibilità di tali danni anche se qualsiasi limitato rimedio qui specificato sia ritenuto senza alcun effetto.
L'interna responsabilità di Engelsrufer sarà limitata alla sostituzione o all'indennizzo del prezzo di acquisto pagato, a unica discrezione di Engelsrufer.
Alcuni paesi, regioni o province non permettono l'esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o la limitazione dei anni incidentali o consequenziali; quindi le suddette limitazioni o esclusioni possono essere limitate nella loro applicazione dai singoli casi. Quando le garanzie implicite non possono essere escluse nella loro interezza, saranno limitate alla durata della garanzia scritta applicabile. Questa garanzia fornisce all'utente specifici dritti legali; potrebbero sussistere altri diritti che possono dipendere dalle normative locali. I dritti stabiliti dalla legge non vengono inficiati.

Come richiedere riparazioni in garanzia e altre riparazioni dell'orologio:

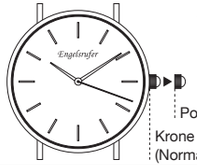
Nel caso in cui fossero necessari interventi in garanzia, si prega di inviare l'orologio, una copia dello scontrino di acquisto e/o il libretto di garanzia con il timbro del rivenditore e una descrizione del problema al centro internazionale autorizzato orologi più vicino (vedere l'elenco di indirizzi allegato).
Per lavori di riparazione non coperti da questa garanzia, il centro di assistenza può effettuare i servizi da voi richiesti a un costo che dipenderà dal tipo di intervento richiesto. Queste spese sono soggette a variazioni.
Non inviare la confezione originale, poiché essa non sarà restituita. Engelsrufer raccomanda vivamente che il pacchetto venga assicurato e che l'orologio vengo adeguatamente protetto per la spedizione. Engelsrufer non è responsabile per la perdita o danni al prodotto durante la spedizione.
Per le riparazioni di un orologio Engelsrufer si consiglia di contattare un rivenditore autorizzato Engelsrufer o il centro internazionale autorizzato di assistenza orologi più vicino (vedere l'elenco di indirizzi allegato).

Engelsrufer

celebrate emotions

DEUTSCH

Anleitung



Einstellen der Uhrzeit

1. Entfernen Sie den Stopper um die Uhr zu aktivieren.
2. Ziehen Sie die Krone auf die Position 1 heraus.
3. Stellen Sie die Zeiger durch Drehen der Krone ein.
4. Drücken Sie die Krone zurück in die Normalstellung.

Internationale Zwei (2) - Jahres - Garantie

Auf Ihre Engelsrufer-Armbanduhr gewährt die Schmuckzeit Europe GmbH eine Garantie gemäß der vorliegenden Garantiebedingungen für die Dauer von zwei (2) Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Diese Garantie erstreckt sich auf Herstellungs- oder Materialfehler. Eine Kopie der Quittung oder ein Händlernachweis (Stempel im Garantieheft) werden als Kaufbeleg benötigt.
Diese Garantie erstreckt sich nur auf die Garantielaufzeit und in diesem Zeitraum nur auf das Uhrwerk, die Zeiger und das Ziffernblatt. Von der Garantie gedeckte Bauteile werden repariert oder die Armbanduhr ohne Berechnung von Reparaturkosten ersetzt, wenn das Bauteil während der Garantielaufzeit Herstellungs- oder Materialfehler aufweist.
Im Ersatzfall kann Engelsrufer keine Gewähr dafür übernehmen, dass Sie eine Armbanduhr desselben Modells erhalten. Falls Ihr Modell nicht verfügbar ist, erhalten Sie eine Uhr im selben Wert und ähnlichem Design. Die Garantie auf die als Ersatz erhaltene Uhr endet zwei (2) Jahre nach dem Erhalt der Ersatzuhr.

Diese Garantie umfasst nicht:

- Herstellungs- oder Materialfehler an Batterie, Gehäuse, Glas Armband oder Armreif.
- Beschädigung durch unsachgemäße Behandlung, mangelnde Sorgfalt, Unfälle oder normale Abnutzung.
- Beschädigung durch Wasser, sei denn, die Uhr ist als wasserfest gekennzeichnet.

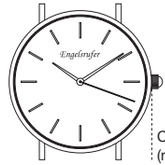
Diese Garantie verliert ihre Gültigkeit, wenn die Armbanduhr durch Unfall, Unachtsamkeit durch andere als autorisierte Vertriebs-, oder Service-Agenten von Engelsrufer, Wartung oder Reparatur durch andere als Servicepartner, oder andere Faktoren und Ereignisse beschädigt wird, die nicht herstellungs- oder materialbedingt sind.
Die voranstehenden Garantieleistungen und Rechtsbehelfe sind ausschließlich und ersetzen alle anderen explizit, implizit oder gesetzlich zugesicherten Garantien oder Nutzungsbedingungen in Bezug auf sämtliche Sachverhalte. Dies gilt auch ohne Einschränkung für die Mängelgewährleistung, die Gewährleistung der Eignung für einen bestimmten Zweck, die Genauigkeit, zufriedenstellende Qualität, Rechtstitel und das nicht Vorhandensein von Rechtsverletzungen. Hierfür lehnt Engelsrufer hiermit ausdrücklich jedwede Haftung ab. Engelsrufer ist nicht haftbar für Neben- oder Folgeschäden, indirekte, besondere oder Strafschäden oder Ansprüche jedweder Art aus oder in Verbindung mit dem Verkauf oder der Nutzung dieses Produktes, ob auf Grundlage von Verträgen, Schadensersatzrecht, direkter Produkthaftpflicht oder sonstiger Rechtstheorien. Dies gilt auch dann, wenn Engelsrufer über die Möglichkeit der Entstehung solcher Schäden unterrichtet wurde und Auch dann, wenn im vorliegenden Dokument gewährte einschränkende Rechtsbehelfe ihren wesentlichen Zweckverfehlt haben. Die von Engelsrufer übernommene Haftung erstreckt sich ausschließlich auf Ersatz und Reparatur in Höhe des entrichteten Kaufpreises. Diese Entscheidung liegt im alleinigen Ermessen von Engelsrufer.
In manchen Ländern, Bundesländern/Staaten oder Provinzen ist der Ausschluss oder die Beschränkung einer impliziten Garantie bzw. die Einschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig. Daher kann es sein, dass die oben aufgeführten Beschränkungen nicht oder nur teilweise auf Sie zutreffen. Wo der vollständige Ausschluss implizierter Garantien nicht zulässig ist, sind diese in ihrer Dauer auf die Dauer der geltenden schriftlichen Garantieerklärung beschränkt. Diese Garantie sichert Ihnen spezifische Rechte zu. Darüber hinaus stehen Ihnen möglicherweise je nach Gesetz vor Ort weitere Rechte zu. Ihre vom Gesetzhier zustehenden Rechte sind hiervon nicht betroffen.

Inanspruchnahme der Garantie oder sonstige Reperaturen der Armbanduhr

Senden Sie bei Inanspruchnahme der Garantieleistungen Ihre Armbanduhr, eine Kopie des Kaufbelegs und/oder das Garantieheft mit Händlerstempel sowie eine Fehlerbeschreibung an das nächstgelegene autorisierte internationale Servicezentrum für Armbanduhren (siehe beiliegende Adressliste). Für Serviceleistungen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind, wird das Servicezentrum die von Ihnen gewünschten Leistungen zu einem Preis durchführen, der vom Uhrentyp und der Art der Arbeit abhängig ist. Wir behalten uns das Recht vor, die geltenden Preise anzupassen.
Bitte schicken Sie keine Orginalverpackungen ein, da diese nicht zurückgeschickt werden können. Engelsrufer rät dringend dazu, Ihre Sendung zu versichern um die Armbanduhr angemessen für den Versand zu schützen. Engelsrufer übernimmt keinerlei Haftung für den Verlust oder die Beschädigung von Produkten während des Versands. Für Reparaturen Ihrer Engelsrufer-Uhr empfehlen wir Ihnen, sich an einen autorisierten Engelsrufer-Händler oder das nächstgelegene autorisierte internationale Servicezentrum für Armbanduhren zu wenden (siehe beiliegende Adressliste).

ENGLISH

Instructions



Setting the time

1. Remove the plastic stopper to start the watch
2. Pull the crown out to the first position
3. Turn the crown to set the time
4. Push the crown back to the normal position

Two (2) year international warranty

Your Engelsrufer watch is warranted by Schmuckzeit Europe GmbH for a period of two (2) years from the original date of purchase under the terms and conditions of this warranty. The Engelsrufer warranty covers materials and manufacturing defects. A copy of the receipt or dealer stamp in the warranty booklet is required for proof of purchase.
During the warranty period the watch movement, hands and dial are the only components covered under this warranty. A covered component will be repaired or the watch will be replaced free of repair charges, if it proves to be defective in material or workmanship under normal use.
In case of replacement, Engelsrufer cannot guarantee that you will receive the same model watch. If your model is not available, a watch of equal value and similar style will be provided. The warranty for the replacement watch ends two (2) years from the date the replacement watch is received.

This warranty does not cover:

- Any defects in materials and workmanship of battery, case, crystal, strap or bracelet.
- Damage resulting from improper handling, lack of care, accidents, or normal wear and tear.
- Water damage unless marked water-resistant.

This warranty is void if the watch has been damaged by accident, negligence of persons other than authorized Engelsrufer sales or services agents, unauthorized service, or other factors not due to defects in materials or workmanship.
The foregoing warranties and remedies are exclusive and in lieu of all other warranties, terms or conditions, express, implied or statutory, as to any matter whatsoever, including, without limitation, warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, accuracy, satisfactory quality, title, and non-infringement, all of which are expressly disclaimed by Engelsrufer. Engelsrufer shall not be liable for incidental, consequential, indirect, special or punitive damages of any kind arising out of or in connection with the sale or use of this product, whether based in contract, tort (including negligence), strict product liability or any other theory, even if Engelsrufer has been advised of the possibility of such damages and even if any limited remedy specified herein is deemed to have failed of its essential purpose. Engelsrufer´s entire liability shall be limited to replacement or repair of the purchase price paid, at Engelsrufer´s sole option.
Some countries, states, or provinces do not allow the exclusion or limitation of implied warranties or the limitation of incidental or consequential damages so the above limitations and exclusions may be limited in their application to you. When implied warranties may not be excluded in their entirety, they will be limited to the duration of the applicable written warranty. This warranty gives you specific legal rights; you may have other rights that may vary depending on local law. Your statutory rights are not affected.

Requesting warranty and other watch repair

Should you require work under warranty, please send in your watch, a copy of your sales receipt and/or the warranty booklet with dealer stamp and a description of the problem to the authorized international watch service center closest to you (see enclosed list of addresses).
For service work that is not covered under this warranty, the service center may perform the services you request for a charge dependent on the watch style and type of work requested. These charges are subject to change.
Do not send original packaging, as it will not be returned. Engelsrufer highly recommends you to ensure your parcel and adequately protect the watch during shipment. Engelsrufer is not responsible for product lost or damaged during shipment. For repairs of your Engelsrufer watch we recommend that you contact authorized Engelsrufer dealer or the authorized international watch service center closest to you (see enclosed list of addresses).

Indication		Water-related Use				
Depth	Caseback Marking	Light spray perspiration, light rain, etc.	Bathing, etc.	Swimming, etc.	Skin diving (Diving without oxygen cylinder)	Water-resistant caracteristics
-	-	NO	NO	NO	NO	Non-water-resistant; must be kept away from water
Waterresistant 30m (3 bar)	3 ATM	OK	NO	NO	NO	Normal daily watr contact
Waterresistant 50m (5 bar)	5 ATM	OK	OK	NO	NO	Suitable for bathing, but not for swimming or diving
Waterresistant 100m – 200m (10 bar – 20 bar)	10 – 20 ATM	OK	OK	OK	OK	Suitable for skin diving
Always set the crown in the normal position. Tighten screw-lock crown completely.						

International Service Center
Schmuckzeit Europe GmbH
Service Center
Königsplatz 29
D-91126 Schwabach
service@schmuckzeiteurope.com
www.schmuckzeiteurope.com

Thank you for your purchase from Engelsrufer. Your watch is guaranteed according to the terms and conditions set forth in the accompanying warranty and instructions manual, by presenting this page to our service center or authorized dealers.

Model number

Date purchased (MM/YY)

Country

Dealer (stamp)